

**Instrucciones**

La ayuda de objetos pequeños viene en dos partes - la sección del guante y la almohadilla de la palma (véase el diagrama). Esta ayuda permite que consiga un agarre en objetos con diámetros pequeños y las almohadillas de palma se intercambian fácilmente permitiendo que tenga un kit de cuarto de baño, de arte o de materiales de la oficina preparado y listo para usar.

La ayuda de agarre será enviada a usted ya abrochada con la almohadilla de la palma unida, que es cómo quedará cuando la tenga puesto.

Para ponerse la ayuda siga por favor las instrucciones a continuación y consulte los diagramas cuando sea necesario:

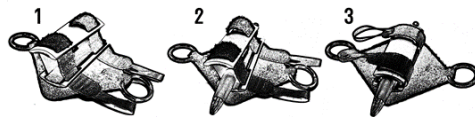
**Colocar la sección del guante**

1. Deshaga ambas correas de Velcro.
2. Deslice el guante sobre su mano e inserte su pulgar en el agujero.
3. Con la ayuda del anillo, apriete la correa de muñeca y sujete con el Velcro.
4. Después, abroche la correa alrededor de la base de la mano.
5. Coloque la almohadilla de la palma sobre la sección de la mano de Velcro del guante. Puede posicionar la almohadilla de la palma al ángulo que desee.



**Ajustar la Almohadilla de la palma**

1. Deshaga las correas de Velcro que van a través de las piezas de plástico (usando los lazos de cinta si es necesario).
2. Separe las piezas de plástico.
3. Coloque el objeto que usted desee mantener entre las piezas de plástico de la abrazadera.
4. Tire de las correas firmemente, con los lazos de cinta, y abroche el Velcro.
5. Si está utilizando una variedad de objetos en almohadillas de palma separadas, repita estos pasos hasta que todos los artículos estén sujetos.



**Precauciones**

Si no está seguro si esta ayuda de agarre es apropiada para usted, pregunte a su médico, fisioterapeuta o facultativo médico antes de usar.

Siga siempre las instrucciones en este folleto al poner y usar la ayuda de agarre.

- La ayuda de objetos pequeños no está diseñada para sujetar objetos pesados, al hacer esto puede causar daño al producto o al usuario.
- No utilice la ayuda de agarre para sujetar objetos afilados si sufre de desmayos.
- No utilice la ayuda de agarre para sujetar objetos calientes o cerca de llamas abiertas.
- Se debe tener cuidado si usa la ayuda de agarre para sujetar objetos afilados como maquinillas de afeitar o cuchillos de artesanía.
- Si la ayuda de agarre se estropea, no la utilice.

**Instructions**

The small item aid comes in two parts – the glove section and the palm pad (see diagram). This aid allows you to get a grip on smaller diameter items and palm pads are easily swapped allowing you to have a set of bathroom, art or office materials set up ready for use.

The gripping aid will be sent to you already fastened with the palm pad attached, which is how it will look when you are wearing it.

To put on the aid please follow the instructions below and refer to the diagrams as necessary:

**Putting on the glove section**

1. Undo both Velcro straps.
2. Slide the glove over your hand and insert your thumb into the hole.
3. With the help of the ring, tighten the wrist strap and fasten with the Velcro.
4. Next, do up the strap around the top of the hand.
5. Place the palm pad onto the Velcro hand section of the glove. You can position the palm pad at any angle you wish.

**Setting up the Palm pad**

1. Undo the Velcro straps that go across the plastic parts (using the ribbon loops if necessary).
2. Separate the plastic parts.
3. Insert the item you wish to hold between the plastic clamp parts.
4. Pull the straps tight, using the ribbon loops, and fasten the Velcro.
5. If you are using a range of items in separate palm pads, repeat these steps until all items are secure.



**Precautions**

If you are unsure whether this gripping aid is suitable for you, ask your Doctor, therapist or medical practitioner before use.

Always follow the instructions on this leaflet when putting on and using the gripping aid.



F

## AH9 – Aide à la préhension pour petits objets Mode d'emploi



### Mode d'emploi

L'aide à la préhension pour objets de petite taille comprend deux parties : la partie gant et le coussinet de paume (voir le schéma). Cette aide vous permet de maîtriser les objets de petit diamètre tandis que les coussinets de paume se changent facilement, ce qui vous permettra d'agencer vos objets de salle de bains, votre matériel d'artiste ou de bureau, prêt à l'emploi.

L'aide à la préhension est livrée déjà attachée avec le coussinet de paume, il aura donc le même aspect que quand vous le portez.

Pour la pose, suivez les instructions ci-après en consultant les schémas le cas échéant :

#### Pose du gant :

- Défaites les sangles Velcro.
- Glissez le gant sur votre main et introduisez votre pouce dans le trou prévu.
- A l'aide de l'anneau, serrez la dragonne et fixez le Velcro.
- Ensuite, posez la dragonne sur le haut de votre main.
- Placez le coussinet de paume sur la partie main Velcro du gant. Le coussinet de paume se pose à votre gré dans n'importe quel angle.



#### Réglage du coussinet de paume

- Détachez les bandes Velcro insérées dans les éléments en plastique (à l'aide des boucles de ruban si nécessaire).
- Séparez les éléments en plastique.
- Introduisez l'objet que vous souhaitez tenir entre les éléments en plastique.
- Tirez fermement sur les sangles à l'aide des boucles de ruban, et fixez le Velcro.
- Si vous utilisez une variété d'objets dans des paumes différentes, répétez ces instructions jusqu'à ce que tous les objets soient bien tenus en place.



### Précautions

En cas de doute concernant la compatibilité de cette aide à la préhension, demandez conseil à votre médecin ou à votre thérapeute avant l'utilisation. Suivez toujours les instructions de cette notice lors de la pose et de l'utilisation de l'aide à la préhension.

- L'aide pour petits objets n'est pas conçue pour tenir des objets lourds au risque d'endommager le produit ou l'utilisateur.
- N'utilisez pas l'aide à la préhension pour tenir des objets tranchants si vous souffrez de pertes de mémoire.
- N'utilisez pas l'aide à la préhension pour tenir des objets chauds ou à proximité d'une flamme.
- Faites très attention si vous utilisez l'aide à la préhension pour tenir des objets pointus tels que des rasoirs ou des couteaux artisanaux.
- N'utilisez pas l'aide à la préhension si elle est endommagée.

D

## AH9 – Greifhilfe für Kleingegenstände Gebrauchsanleitung



### Gebrauchsanleitung

Die Greifhilfe für Kleingegenstände besteht aus zwei Teilen – dem Handschuh und einem Handflächen-Pad (siehe Diagramm). Diese Greifhilfe ermöglicht es Ihnen Gegenstände mit einem sehr kleinen Durchmesser zu halten. Die Handflächen-Pads sind leicht auszutauschen so dass Sie nacheinander verschiedene Aktivitäten ausführen können wobei Sie die benötigten Utensilien auf den jeweils vorbereiteten Pads lassen können.

Diese Greifhilfe wird in geschlossenem Zustand mit aufgeklebtem Handflächen-Pad versandt, so wie es aussehen wird, wenn Sie die Greifhilfe tragen.

Um die Hilfe anzulegen, folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen und beziehen Sie sich bei Bedarf auf die Abbildungen:

#### Anziehen des Handschuhs:

- Lösen Sie die Klettbander.
- Schieben Sie den Handschuh über Ihre Hand und führen Sie Ihren Daumen durch das Loch.
- Ziehen Sie das Armband mit Hilfe des Rings fest und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss.
- Als nächstes ziehen Sie den oberen Riemen fest um Ihre Hand
- Kletten Sie nun das Handflächen-Pad an Ihren Handschuh - Sie können dies in einem beliebigen Winkel positionieren so wie es für Ihre Benutzung am besten ist.



#### Einrichten des Handflächen-Pads

- Lösen Sie die Klettbander über den Kunststoffklemmen (ggf. mit Hilfe der Bandschlaufen).
- Öffnen Sie die Kunststoffklemmen.
- Legen Sie den Gegenstand, den Sie halten möchten zwischen die Kunststoffklemmen.
- Ziehen Sie die Gurte über den Kunststoffklemmen mit Hilfe der Bandschlaufen fest und befestigen Sie den Klettverschluss.
- Wenn Sie eine Reihe von Gegenständen in separaten Handflächen-Pads zur Benutzung vorbereiten möchten, so wiederholen Sie diese Schritte bis sie alle Gegenstände auf den jeweiligen Pads befestigt haben.



### Vorsichtsmaßnahmen

Wenn Sie sich unsicher sind, ob diese Greifhilfe für Sie geeignet ist, fragen Sie Ihren Arzt oder Physiotherapeuten. Folgen Sie grundsätzlich den Anweisungen auf diesem Merkblatt, bevor Sie die Greifhilfe anlegen und benutzen.

- Die Greifhilfe für Kleingegenstände ist nicht dafür gemacht, um große oder schwere Gegenstände zu halten. In diesem Falle könnten die Greifhilfe oder Sie selbst Schaden nehmen.
- Verwenden Sie die Greifhilfe nicht zum Halten scharfer Gegenstände, wenn Sie unter Ohnmachtsanfällen leiden.
- Verwenden Sie die Greifhilfe auch nicht zum Halten heißer Gegenstände oder in der Nähe einer offenen Flamme.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie die Greifhilfe für scharfe oder spitze Gegenstände wie Rasierer oder Handwerksmesser benutzen.
- Verwenden Sie die Greifhilfe nicht falls Sie beschädigt ist.